



## *Invitation to Tender (ITT)*

### Tender for Framework Vehicle Rental offers in Syria

مناقصة لاستئجار عروض لاستئجار سيارات للتعاقد بصيغة عقد إطاري  
في سوريا

**Reference: SY-2025-24 Tender**

All interested bidders shall provide their quotations to the e-mail

[sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk](mailto:sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk)

Before **Monday the 22nd of December 2025/ 15:00 PM** Syria Time.  
 يجب على جميع العارضين المهتمين تقديم عروضهم قبل الساعة الثالثة عصراً بتوقيت سوريا بتاريخ الاثنين 22 كانون الاول 2025

The bidders can send their questions related to this tender to the following until 22<sup>nd</sup> of December  
يمكن للعارضين ارسال استفساراتهم الى الايميل التالي:

[procurement.hat@humanappeal.org.uk](mailto:procurement.hat@humanappeal.org.uk)



## Background

Human Appeal is a UK-based, international development and relief charity having its offices in Manchester. It was established in 1991 with a mission to alleviate the sufferings of poor people around the world. Since 2013, HA has set up an office in Turkey to provide emergency aid and services to people affected by the conflict in Syria.

### مقدمة:

هيومن ايبيل هي مؤسسة خيرية دولية للتنمية والإغاثة مقرها المملكة المتحدة. تأسست عام 1991 بهدف التخفيف من معاناة الفقراء حول العالم. منذ عام 2013، أنشأت HA مكتباً في تركيا لتقديم المساعدات والخدمات الطارئة للأشخاص المتضررين من النزاع في سوريا.

## Our Vision

To become the global agent of change for a just, caring, and sustainable world.

### رؤيتنا

نهدف إلى أن نصبح مساهمين في التغيير من أجل عالم عادل ومهتم ومستدام.

## Our Mission

We are a global humanitarian and development organization. We save lives, alleviate poverty, transform and empower local communities whilst championing humanity, impartiality, neutrality, and independence.

### مهمتنا

منظمة إنسانية وتنموية عالمية، ننجد الأرواح، نخفف من حدة الفقر، نحول المجتمعات المحلية ونمكنها. بينما ندافع عن الإنسانية والنزاهة والحياد والاستقلال.

### دعوة إلى مناقصة / Section A: Invitation to Tender

#### Tender for Framework Vehicle Rental offers for Syria مناقصة لاستئجار عروض لاستئجار سيارات للتعاقد بصيغة عقد إطاري في سوريا

#### ملخص المناقصة / Tender Summary:

Human Appeal Turkey HAT looking for Bidders who would like to apply this Frame Work agreement tender for the purpose one year contract by fixing price. There will be requested 4W – Van with 11 seats -Bus – Pick-up, based on the field request that may occur Syria.

The car rental service will be purchased with fuel and driver.

Other details will be mentioned in Attached BOQ.

This tender is intended for transportation service providers in Syria.

تحث منظمة هيومن ايبيل – تركيا عن مقدمي العروض الذين يرغبون في تطبيق مناقصة اتفاقية العمل الإطاري لهذا الغرض بعقد لمدة عام واحد عن طريق تحديد السعر. وسيتم طلب سيارات دفع رباعي (4W) وفانات ذات 11 مقعداً وباصات وشاحنات بيك اب، بناءً على الطلب الميداني الذي قد يحدث في سوريا .

سيتم شراء خدمة تأجير السيارات بالوقود والسائلنق .

سيتم ذكر تفاصيل أخرى في جدول الكميات المرفق .

هذه المناقصة مخصصة لمقدمي خدمات النقل في سوريا .

## 1. Technical Specification/s : المواصفات التقنية /

- Bidders are requested to submit their bids according to the bills of quantities (BOQs) attached as well as the terms indicated within this invitation to tender. Bidder should provide bids for unit price  
• يرجى من العارضين تقديم عطاءاتهم وفقاً لجدوال الكميات المرفقة وكذلك الشروط المبينة في هذه الدعوة لتقديم العروض.  
يجب على مقدم العرض تقديم العرض لسعر الوحدة
- The offer will not be considered unless all the conditions described below are met.  
• لن يتم النظر في العرض ما لم يتم استيفاء جميع الشروط الموضحة أدناه.
- This is an invitation for a Framework agreement to rent vehicles to provide transportation services in Syria.  
• هذه دعوة لعقد إطاري لتأجير مركبات لتقديم خدمات النقل في سوريا.
- The duration of the contract will be the end of 2026, with the ability to extend according to the availability of fund  
• مدة العقد ستكون حتى نهاية 2026 ، مع إمكانية التمديد حسب توفر التمويل.

## 2. Site/s of Delivery : موقع التسليم /

The selected bidder shall commit to deliver service at the requested location/s:  
There would need service in any mentioned locations in Syria.

• يلتزم مقدم العطاء الذي تم اختياره بتقديم الخدمة المطلوبة في الموقع/الموقع التالية:  
ستكون هناك حاجة للخدمة في سوريا .

- Human Appeal office in Sarmada Town/ Dana Sub-District/ Harim District/ Idleb governorate  
• مكتب هيومن أبيل في مدينة سر마다/ ناحية الدانا/ منطقة حارم/ محافظة إدلب

## 3. Schedule/s of Delivery : جدول التسليم /

- The selected bidder/s will be asked to start the provision of the services after signing the contract and according to the transportation plan will be provided by HA.

سيُطلب من العارض المختار البدء في تقديم الخدمات بعد توقيع العقد ووفقاً لخطة النقل التي ستقدمها هيومن أبيل.

## 4. Inquiries for bids : الاستفسارات /

The bidders can send their questions related to this tender to the following:

يمكن للعارضين إرسال استفساراتهم إلى البريد الإلكتروني التالي:

[procurement.hat@humanappeal.org.uk](mailto:procurement.hat@humanappeal.org.uk)

**Important Note: Any competitive bid sent to the designated mail for receiving inquiries will not be subject to inclusion in the competitive bid analysis process, even if it is sent at the same time to the email designated for receiving competitive offers.**

**ملاحظة مهمة: أي عرض يتم إرساله إلى البريد المخصص لتقديم الاستفسارات لن يخضع لعملية التقييم، حتى لو تم إرساله في نفس الوقت إلى البريد الإلكتروني المخصص لتقديم العروض.**

## 5. Bid Folders Components / ملف العرض :

The interested bidders are requested to provide the financial and technical bids with the below information through e-mail to: [sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk](mailto:sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk)

يرجى من مقدمي العروض المهتمين تقديم العروض المالية والفنية مع المعلومات التالية عبر البريد الإلكتروني إلى:  
[sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk](mailto:sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk)

- **The annexes filled, signed and stamped from the bidder side as PDF files.**
    - **يتم تعبئة المرفقات وتوقيعها وختمتها من جانب مقدم العطاء ك ملفات PDF.**
  - Copy of the identity card, Passport, or any official document that confirms the identity of the bidder.
    - **نسخة من البطاقة الشخصية او جواز السفر او اية وثيقة اخرى تبين هوية العارض.**
  - In case the bidder is different from the owner of the company, establishment, or entity on behalf of which the bid is provided, the bidder must provide a delegation/ authorization signed and stamped by the owner of the company, establishment or entity AND a copy of the identity card, Passport or any official document that confirms the identity of the owner of the company, establishment or entity on behalf of which the bid is provided.
    - **في حالة اختلاف مقدم العطاء عن مالك الشركة أو المؤسسة أو المنشأة الذي يتم تقديم العطاء نيابة عنه، يجب على مقدم العطاء تقديم تفويض موقع ومحظوم من قبل مالك الشركة أو المؤسسة أو المنشأة و نسخة من بطاقة الهوية أو جواز السفر أو أي وثيقة رسمية تؤكد هوية مالك الشركة أو المؤسسة أو المنشأة الذي يتم تقديم العطاء نيابة عنه.**
  - **Bank account details for the bidders that will issue their invoices from within Turkey or PTT account details for that will issue their invoices from within Syria.**
    - **تفاصيل الحساب المصرفي للعارضين الذين سيصدرون فواتيرهم من داخل تركيا أو تفاصيل حساب PTT التي ستتصدر فواتيرهم من داخل سوريا، بالدولار الأمريكي.**
  - Bid Proposal Form filled with the all needed information (As indicated later in this invitation to tender), singed and stamped by the bidder including:
    - The bidder surname, middle and surname.
    - Bidder Address (Country/ Governorate/ District/ Sub-District/ Community).
    - The bidder contact information (Phone Number and Email).
    - Unit price (In USD).
    - Quotation validity date.
    - Time (In working days) following the signature of the contract that is required to start providing the service.
- نموذج عرض العطاء يملأ بجميع المعلومات المطلوبة (كما هو موضح لاحقاً في هذه الدعوة لتقديم العروض)، وموثقة ومحظومة من قبل مقدم العرض بما في ذلك:
- الاسم الاول والثاني لمقدم العرض والكنية.
  - عنوان مقدم العرض (الدولة / المحافظة / المنطقة / الناحية / الحي او القرية).
  - معلومات الاتصال لمقدم العرض (رقم الهاتف والبريد الإلكتروني).
  - السعر الافرادي (بالدولار الأمريكي).

- تاريخ صلاحية العرض.
- المدة (بأيام العمل) اللازمة لتقديم الخدمة بعد توقيع العقد.

- Whenever feasible, the bidders are requested to provide copies/ list of the awarded Contracts/ with NGOs that have been conducted in last 2 years for the provision of similar item/s.
- في حال الامكان، يُطلب من مقدمي العطاءات تقديم نسخ / قائمة بالعقود الممنوحة / مع المنظمات غير الحكومية التي تم إجراؤها في العامين الماضيين لتوفير عنصر/عناصر مماثلة.

## 6. Quoted Pricing (ملف العرض المالي) / تعتير العرض (Financial Bid Folder)

The annex is filled, signed, and stamped from the bidder side as PDF The annex is filled from the bidder side as Excel sheets.

يجب تعبئة الملحق وتوقيعه وختمه من جانب العارض بتنسيق PDF. كما يجب ملء الملحق من جانب العارض كملف Excel

- **Financial Bid** Form filled with all needed information (As indicated later in this invitation to tender), singed and stamped by the bidder including:
  - يجب ملء **نموذج العرض المالي** بجميع المعلومات المطلوبة (كما هو موضح لاحقاً في هذه الدعوة لتقديم العروض)، موقعة ومحفوظة من قبل مقدم العرض بما في ذلك:
- The interested bidders shall provide the prices within their individual quotations in US Dollar USD.
  - على العارضين المهتمين تقديم الاسعار الافرادية في عروضهم المالية بالدولار الامريكي.
- When providing the pricing, the interested bidders shall take into consideration that this shall also cover the costs of delivering the requested items at the indicated locations.
  - Unit price (In USD). In annex-1- Annex-2 Annex-3 Annex-4 by stamp and signature
  - ITT shall be signed and stamped by the company owner
  - Quotation validity date
  - When providing the pricing, the interested bidders shall take into consideration that this shall also cover the costs of fuel, driver, and vehicle maintenance, in case of a breakdown of any car, the bidder must provide a substitute vehicle on the same day, Monthly km average will be used as around 3000 km for each vehicle, more than that run kilometres the formula will be applied as
  - **(Offered Price/Run Average Km 3000) \* Extra run Kilometre**
- عند تقديم الاسعار، يجب على مقدمي العروض المهتمين أن يأخذوا في الاعتبار أن ذلك سيعطي أيضاً تكاليف تسليم العناصر المطلوبة في المواقع المحددة.
  - السعر الافرادي (بالدولار الامريكي). كما في الملحق (1) والملحق (2) مع الختم والتوفيق.
  - توقيع دفتر الشروط هذا وختمه من قبل مالك الشركة.
  - مدة صلاحية العرض.
- عند تقديم الاسعار، يجب على مقدمي العطاءات المهتمين أن يأخذوا في الاعتبار أن ذلك سيعطي أيضاً تكاليف الوقود والسائل وصيانة السيارة. في حالة تعطل أي سيارة، يجب على العارض توفير سيارة بديلة في نفس اليوم، بمتوسط استخدام شهري حوالي 3000 كيلو متر لكل مرتبة، في حالة تجاوز تلك المسافة سيتم تطبيق المعادلة على النحو التالي:
  - (السعر المعروض/3000 كم) \* مقدار كيلومترات إضافية

## 7. Tender Closing Date / تاريخ اغلاق المناقصة :

- All interested bidders shall provide their quotations before **Monday the 22<sup>nd</sup> of December 2025/ 15:00 PM** Syria Time.
- يجب على جميع العارضين المهتمين تقديم عروضهم قبل الساعة الثالثة عصراً بتوقيت سوريا بتاريخ الاثنين 22 كانون الاول 2025.
- Any quotation received after the aforementioned deadline will not be considered for review by HAS.
- اي عرض يتم استلامه بعد التاريخ المشار اليه أعلاه، لن يخضع للتقييم من قبل هيومن ابيل سوريا.

## 8. Mean/s of Delivering the Bids / طريقة تسليم العرض :

إرسال العروض الى الايميل /

[sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk](mailto:sy-2025-24.tender@humanappeal.org.uk)

## 9. Selection Criteria / معايير الاختيار :

- To be eligible for involvement in the competitive bid analysis (CBA), the interested bidders shall fulfil the entire requested bid components detailed above.
  - لكي تكون مؤهلاً للمشاركة في تقييم العروض (CBA)، يجب على العارضين المهتمين استيفاء جميع عناصر العطاء المطلوبة المفصلة أعلاه.
- The received bids will undergo competitive bid analysis by HAT, where the following factors will be evaluated to select the most appropriate bidder:
  - ستحضر العطاءات المستلمة لتحليل العطاء التناافسي من قبل HAT ، حيث سيتم تقييم العوامل التالية لاختيار العرض الأقرب:
- There shall be two different Bids Folder.
  - يجب ان يكون هناك ملفين مختلفين للعروض
- **Financial Bid folder and Technical Bid Folder, Bidder must prepare and send two different files as Financial and Technical bid folder**
  - ملف العرض المالي و ملف العرض الفنى، يجب على العارض تجهيز وارسال ملفين منفصلين (مالي وفني)

• Total amount of bid will be evaluated out 70 points (Financial Bid Folder).....**70 points**

• القيمة الاجمالية للعرض (ملف العرض المالي).....**70 علامة**

### 1. Financial offer.

- Unit costs of the individual unit.
- Annexes shall be filled and sent as signed, stamped, and as excel files as well
- Quotation validity date.
- Name of the Bidder
- E-mail address of the bidder company

1. العرض المالي:
  - تكاليف الوحدة الفردية.
  - يملا الملحق ويرسل كما هو (موقعة وختم) وكذلك كملف اكسيل.
  - تاريخ صلاحية عرض الأسعار.

- اسم مقدم العطاء
- عنوان البريد الإلكتروني للشركة العارضة

## 2. The technical condition according to the technical conditions.

### 2. الحالة الفنية حسب الشروط الفنية:

1. The quantities that the bidder can provide requested number of vehicles.
2. Time (In working days) following the signature of the contract that is required to start provision the service.
3. Also, the copies/ list of the awarded Contracts/ with NGOs that have been conducted in the last 2 years for the provision of similar item/s might be considered as an added value for the bidders.
4. Bidder must send their company administrative documents
5. Bidder shall provide references from previous contracted companies
6. ID-PTT Dollar Account that account owner and company owner shall be matched
7. Bidder shall present vehicles documents,
  
8. Technical evaluation of the vehicles will be done by Human Appel technical team, technical evaluation will be done for only shortlisted company's cars. That Technical evaluation score **will affect 30 points out of 100 points**.

Vehicle evaluation Score.....30 Points

- 1 العدد الذي يمكن العارض توفيره من المركبات المطلوبة.
- 2 الوقت (في أيام العمل) بعد توقيع العقد المطلوب لبدء التوفير الخدمة.
- 3 أيضاً، يمكن اعتبار نسخ / قائمة العقود الممنوحة / مع المنظمات غير الحكومية التي تم إجراؤها في العامين الماضيين لتوفير عنصر / عناصر مماثلة قيمة مضافة لمقدمي العطاءات.
- 4 يجب على مقدم العطاء إرسال المستندات الإدارية الخاصة بشركته.
- 5 على العارض تقديم مراجع من الشركات المتعاقد عليها سابقاً.
- 6 صورة عن البطاقة الشخصية، حساب PTT بالدولار الذي يجب أن يتطابق مع مالك الحساب ومالك الشركة.
- 7 يجب على مقدم العطاء تقديم وثائق المركبات
- 8 سيتم إجراء التقييم الفني للمركبات من قبل فريق هيومن أبيل الفني، سيتم إجراء التقييم الفني لسيارات الشركات المدرجة في القائمة المختصرة فقط، ستؤثر نتيجة التقييم الفني هذه على 30 نقطة من أصل 100 نقطة.

نقط تقييم السيارة ..... 30 علامة

## 10. General Considerations / الاعتبارات العامة:

- HAT reserves the right to not ask for the whole quantities requested within the BoQs attached to this ITT.
  - تحفظ هيومن أبيل تركيا بالحق في عدم طلب الكميات الكاملة المطلوبة ضمن جدول الكميات المرفقة بالدعوة لتقديم العروض هذا.
- HAT reserves the right to contract with more than one supplier if the supplier was not able to provide the whole items listed within the required BoQ, or in case of getting more suitable prices for some items from other bidders.
  - تحفظ هيومن أبيل بالحق في التعاقد مع أكثر من مورد واحد إذا لم يكن المورد قادرًا على توفير العناصر الكاملة المدرجة في جدول الكميات المطلوب ، أو في حالة الحصول على أسعار أكثر ملائمة لبعض العناصر من مقدمي العطاءات الآخرين.
- Human Appeal is not obligated to pay the driver's wages, fuel or maintenance allowance, but rather it is the responsibility of the supplier.
  - هيومن أبيل ليست ملزمة بدفع أجر السائق أو الوقود أو بدل الصيانة ، بل هي مسؤولية المورد.
- Human Appeal is not obligated to pay compensation for accidents that the car may be exposed to during or outside work or traffic fines.
  - هيومن أبيل ليست ملزمة بدفع تعويض عن الحوادث التي قد تتعرض لها السيارة أثناء العمل أو خارجه أو المخالفات المرورية.
- In the event that there is a difference between the total price and the individual price, the individual price is calculated as the basis for calculating the final price of the offer.
  - في حالة وجود فرق بين السعر الإجمالي والسعر الفردي ، يتم حساب السعر الفردي كأساس لحساب السعر النهائي للعرض.
- The price in the bid must be fixed and unchanged throughout the contract period.
  - يجب أن يكون السعر في العطاء ثابتاً وغير متغير طوال فترة العقد.
- Human Appeal has the right to deduct compensation if the supplier breaches one or more of the contract terms without a justified reason acceptable to the Human Appeal administration.
  - يحق لهيومن أبيل خصم التعويض إذا خالف المورد واحداً أو أكثر من شروط العقد دون سبب مبرر مقبول من إدارة هيومن أبيل.
- The supplier must provide an alternative transport vehicle directly in the event of a malfunction or unavailability of any rented vehicle and in the case of delay or failure to insure an alternative vehicle, Human Appeal has the right to deduct compensation.
  - يجب على المورد توفير وسيلة نقل بديلة مباشرة في حالة حدوث عطل أو عدم توفر أي مركبة مستأجرة وفي حالة التأخير أو الفشل في تأمين مركبة بديلة، يحق لهيومن أبيل خصم التعويض.
- The payment will be made according to the policy in force in Human Appeal.
  - سيتم الدفع وفقاً لسياسة المعامل بها في هيومن أبيل.
- The supplier is not entitled to request a price increase after signing the contract, and he is not entitled to replace any car with another car (except on a temporary basis such as maintenance or repair of an alternative insurance condition).
  - لا يحق للمورد طلب زيادة السعر بعد توقيع العقد ، ولا يحق له استبدال أي سيارة بسيارة أخرى (إلا على أساس مؤقت مثل صيانة أو إصلاح شرط تأمين بديل).
- The expected monthly kilometre averagely is **3000** km as a maximum for each vehicle
  - المسافة الشهرية المتوقعة **3000** كم كحد أقصى لكل مركبة.
- The daily log sheet will be filled by the driver and certified by the Human Appeal employee accompanying him on a daily basis.

- يملاً السائق سجل الحركة اليومية ويصدق عليها موظف هيومن أبيل المرافق له على أساس يومي.
- س يتم دفع المخالفات من قبل العارض /  
لن يتم تقديم وجبة الغداء للسائق /  
• By signing this tender form, the individual bidders accept and declare all of its terms and conditions.  
• من خلال التوقيع على نموذج العطاء هذا، يقبل المزايدين الأفراد ويعلنون عن جميع الشروط والأحكام الخاصة بالمناقصة.
- As a preliminary condition to be eligible for involvement in the competitive bid analysis (CBA), the interested bidders shall fulfill all of the requested bid components detailed above. However, HAT reserves the right to not consider any of the quoted bids without providing any justification to the individual bidders.  
• كشرط أولى ليكون مؤهلاً للمشاركة في تحليل العروض التنافسي (CBA)، يجب على مقدمي العطاءات المهتمين استيفاء جميع مكونات العطاء المطلوبة المفصلة أعلاه. ومع ذلك، تحفظ هيومن أبيل تركياً بالحق في عدم النظر في أي من العطاءات المدرجة دون تقديم أي مبرر لمقدمي العطاءات الفرديين.
- Other details including the payment procedures and the regulations for terminations will be outlined within the contract with the selected bidder.  
• س يتم تحديد تفاصيل أخرى بما في ذلك إجراءات الدفع، واللوائح الخاصة بالإنتهاء في العقد مع العارض المحدد.
- By signing this tender form, the bidders consent that their individual bids have not been agreed or arranged with any prospective competitor or trade association and will not be communicated to any third party. And that failure to comply with this might render the relevant bids ineligible or the relevant contracts terminated from HAT side.  
• من خلال التوقيع على نموذج المناقصة هذا، يوافق العارضون على عدم الاتفاق على عطاءاتهم الفردية أو ترتيبها مع أي منافس أو اتحاد تجاري محتمل ولن يتم إبلاغ أي طرف ثالث. وقد يؤدي عدم الامتثال لهذا إلى جعل العطاءات ذات الصلة غير مؤهلة أو إنهاء العقود ذات الصلة من جانب هيومن أبيل تركياً.
- Bidders are required to stamp every page of this document as well as that of the required annexes with their legal/adopted company stamp and NO bid will be accepted without a genuine company stamp.  
• يتعين على العارضين ختم كل صفحة من هذه الوثيقة بالإضافة إلى الملحق المطلوب بختم الشركة القانوني / المعتمد ولن يتم قبول أي عرض بدون ختم الشركة الأصلي.
- تقديم العروض عبر الانترنت /  
• Any quotation received after the aforementioned deadline will not be considered for review by HAT.  
• لن يتم النظر في أي عرض أسعار تم استلامه بعد الموعود النهائي المذكور أعلاه للمراجعة من قبل هيومن أبيل تركياً.  
• All taxes and financial obligations external to this tender, the provided RFQ or the consequent contract are the responsibility of the selected bidder to solely deal with.
- جميع الضرائب والالتزامات المالية الخارجية عن هذا العطاء أو طلب عرض الأسعار المقدم أو العقد اللاحق هي مسؤولية مقدم العطاء الذي تم اختياره للتعامل معه بمفرده.
- If a dispute occurs, Turkish Law will be applied for settlement. Also, parties can agree on alternative dispute resolutions for settlement. In case of any ambiguity, the true intentions of the parties will be taken into consideration.  
• في حالة حدوث نزاع، سيتم تطبيق القانون التركي للتسوية. ويمكن للأطراف الالتفاف على حلول بديلة للنزاع من أجل التسوية. في حالة وجود أي غموض، تؤخذ التوابا الحقيقة للأطراف بعين الاعتبار.
- Human Appeal rented an average lump sum of 30 vehicles until the end of **2025** within Idlib Governorate borders. For the Frame Work agreement, Human Appeal can sign an agreement with two suppliers based on the locations. Considering to Human appeal request 4W-H1-County Bus -H100 Pick-up or equivalent types of Vehicles can be requested from the supplier to be delivered for our services.  
• استأجرت **Human Appeal** ما متوسطه 30 مركبة حتى نهاية عام 2025 ضمن حدود محافظة إدلب. بالنسبة لاتفاقية العمل الإطاري، يمكن لمنظمة **Human Appeal** توقيع اتفاقية مع اثنين من الموردين بناءً على الموقع، أو وحسب طلب **Human Appeal** لمركبات دفع رباعي - باصات - بيك اب **H100** أو ما يعادلها من المركبات التي يمكن طلبها من الموردين لتسليمها لخدماتها.

- About additional car requests during the year that can take place during the year for the model 4W-H1-County Bus -H100 Pick-up or equivalent. The number of cars will be requested from the contracted company through e-mail. These cars technically will be evaluated, only over 80 points and scores car will be considered as accepted. Human Appeal has the right to request from supplier to bring a new car until reaches accepted scores.

• بخصوص طلبات السيارات الإضافية خلال العام والتي يمكن أن تتم خلال العام لطراز **W4-H1-County Bus -H100** بيك أب أو ما يعادلها. سيتم طلب عدد السيارة من الشركة المتعاقد معها عبر البريد الإلكتروني. سيتم تقييم هذه السيارات من الناحية الفنية، وسيتم اعتبار ما يزيد عن 80 نقطة فقط والسيارات ذات الدرجات الأعلى مقبولة. يحق لليوم أن تطلب من المورد إحضار سيارة جديدة حتى يتم قبول النتائج.

- Long Agreement, the successful supplier(s) will be awarded a Frame Work Agreement'. Within the Long Agreement the terms of supply (e.g. indemnities, liabilities, warranties etc.) shall be agreed, as will the conditions of supply (e.g. specifications, lead times etc.). The Long Agreement does not commit Human Appeal to any purchases or specific volumes. Any future purchases which will be completed under separate Purchase Orders which will be governed and linked to the original Frame Work Agreement.

• اتفاقية طويلة الأجل، سيتم منح المورد (الموردين) الناجحين اتفاقية طويلة الأجل. سيتم الاتفاق ضمنها على شروط التوريد (مثل التهويضات والالتزامات والضمانات وما إلى ذلك)، وكذلك شروط التوريد (مثل المواصفات والمهل الزمنية وما إلى ذلك). لا تلزم الاتفاقية الطويلة يوم من أبيل بأي عمليات شراء أو أحجام محددة. أي عمليات شراء مستقبلية سيتم إكمالها بموجب أوامر شراء منفصلة والتي سيتم التحكم فيها وربطها بالاتفاقية الأصلية طويلة الأجل.